

Gripe porcina: un sistema alimentario quemata*

GRAIN**

México se encuentra sumido en una repetición infernal de la emergencia de la gripe aviar en Asia, aunque con un mayor grado de mortalidad. Una vez más, la respuesta oficial de las autoridades es llegar demasiado tarde y plagar de falsedades. Y otra vez más, la industria mundial del carne es el centro de la situación y fabrica todo tipo de desmentidos a medida que se acumula evidencias sobre papel en la crisis. Sólo cinco años después del inicio de la crisis de gripe aviar causada por el virus H5N1 y luego de otrastos años de una estrategia mundial contra las pandemias de gripe coordinada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Mundial de la Sanidad Animal (OIE), el mundo está tan sólo con el desastre provocado por la gripe porcina. La estrategia global ha fracasado y debemos reemplazarla con un sistema público de salud en el que la población pueda confiar.

Lo que sabemos de la situación en México es que oficialmente han muerto más de 150 personas debido a una nueva variante de gripe porcina que, en realidad, es un cóctel genético de los virus de las cepas de gripe porcina, aviar y humana. El nuevo virus ha evolucionado hasta convertirse en una forma que se transmite fácilmente de persona a persona y es capaz de matar gente que hasta el momento era perfectamente saludable. Nos sabemos con exactitud dónde se produjo la evolución y recombinación genéticas, pero el sitio obvio para buscar su origen está en los criaderos industriales de México y Estados Unidos.¹

Los expertos han alertado por años que laumontode criaderos industriales en gran escala en América del Norte ha creado las condiciones perfectas para el surgimiento y dispersión de nuevas formas de gripe altamente virulentas. «Debido a que los sistemas de alimentación tienden a concentrar grandes cantidades de animales en muy poco espacio, facilitan la rápida transmisión y mezcla de los

virus», dijeron investigadores del Instituto Nacional de Salud (NIH) de Estados Unidos en 2006.² Tres años antes, la revista *Science* advirtió que la gripe porcina evolucionaba una vez más en forma rápida y alarmante en el transcurso de los criaderos industriales y al uso generalizado de vacunas en estos establecimientos.³ Se repite la historia de la gripe aviar. Las condiciones insalubres y de encarnamiento de los criaderos hacen posible que con mucha facilidad el virus se recombinen y desarrollen nuevas formas. Una vez que esto ocurre, el carácter centralizado de la industria garantiza que la enfermedad se disemine a lo largo y ancho, ya sea por las heces fecales, el alimento, el agua, o incluso las botas de los trabajadores.⁴ Sin embargo, según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos

* Publicado por primera vez en la web de grain el 29 de abril de 2009.

**www.grain.org.

¹ La industria porcina en México, al igual que sus contrapartes en Estados Unidos, no se sabe que sea la enfermedad que se llame «gripe porcina», aduciendo que no la transmiten los cerdos, sino que se transmite directamente entre las personas. Su preocupación, por supuesto, es el mercado de la carne de cerdo, que rápidamente ha colapsado producto del estigma. Algunas autoridades mexicanas, como el gobernador de Veracruz, están diciendo que la enfermedad viene de China, aunque no hay ninguna evidencia al respecto.

² Mary J. Gilchrist, Christina Greko, David B. Wallinga, George W. Beran, David G. Riley and Peter S. Thorne, «The Potential Role of CAFOs in Infectious Disease Epidemics and Antibiotic Resistance», *Journal of Environmental Health Perspectives*, 14 de noviembre de 2006.

³ Bernice Wuethrich, «Chasing the Fickle Swine Flu», *Science*, vol. 299, 2003.

⁴ Iniciativa de políticas pecuarias en favor de los pobres. La producción pecuaria industrial y sus riesgos para la salud mundial. FAO, 2007. http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/pplpi/docarc/pb_hpaiindustrialrisks.html.

«no existe un sistema nacional de monitoreo que determine cuáles son los virus que prevalecen en la población porcina de Estados Unidos». ⁵ La situación es la misma en México.

LAS COMUNIDADES EN EL EPICENTRO

Algo que sí sabemos acerca del brote de gripe porcina en México es que la comunidad de La Gloria en el estado de Veracruz estuvo intentando que las autoridades respondieran a un brote virulento de una extraña enfermedad respiratoria que los afectó en los últimos meses. Los habitantes de La Gloria tienen la certeza que la enfermedad está relacionada con la contaminación provocada por el gran criadero de cerdos recientemente instalado por Granjas Carroll, una subsidiaria de la empresa estadounidense Smithfield Foods, el mayor productor de cerdos del mundo.

Después de innumerables esfuerzos de la comunidad por lograr la ayuda de las autoridades—esfuerzos que fueron respondidos con el arresto de varios líderes comunitarios y con amenazas de muerte contra quienes hablaron contra las instalaciones de la empresa Smithfield—afines de 2008 algunos funcionarios locales de salud decidieron investigar.

Las pruebas revelaron que más del 60% de la población de 3 mil personas estaban infectadas con una enfermedad respiratoria, pero las autoridades no confirmaron de qué enfermedad se trataba. Smithfield negó cualquier conexión de la afección con sus instalaciones. Apenas el 27 de abril de 2009, días después que el gobierno federal mexicano anunciara oficialmente la epidemia de influenza porcina, la prensa reveló que el primer caso diagnosticado en el país fue el de un niño de 4 años de la comunidad de La Gloria, el 2 de abril de 2009. El secretario de Salud de México dice que la muestra que le tomaron al niño fue la única de esa comunidad que las autoridades conservaron. Ello pese a que una firma privada evaluó riesgos estadounidense, Veratect, había notificado a funcionarios de la OMS en la región de los brotes de la potente enfermedad respiratoria en La Gloria desde principios de abril de 2009. ⁶ Cuando a la muestra obtenida del niño se le hicieron pruebas de laboratorio, se confirmó que era gripe porcina. ⁷

El 4 de abril de 2009, el periódico mexicano *La Jornada* publicó un artículo sobre la lucha de la comunidad La Gloria con la foto de un niño en una manifestación sosteniendo una pancarta con un dibujo de un cerdo y la leyenda: «Peligro, Granjas Carroll». ⁸ Sobre las pandemias de gripe en general, sabemos que la proximidad de criaderos industriales de cerdos y pollos aumenta los riesgos de recombinación viral y el surgimiento de nuevas cepas virulentas de gripe. Se sabe, por ejemplo, que los cerdos criados cerca de las granjas industriales de pollos en Indonesia tienen altos niveles de infección del virus H5N1, la variante mortal de la gripe aviar. ⁹ Los científicos del Instituto Nacional de Salud de Estados Unidos han advertido que «el número cada vez mayor de criaderos de cerdos en las cercanías de criaderos de aves podría promover aún más la evolución de la próxima pandemia». ¹⁰ Aunque no se ha informado mayormente al respecto, en la región de La Gloria hay también muchos otros grandes criaderos de pollos. En septiembre de 2008, hubo un brote de gripe aviar en la región. En ese momento, las autoridades veterinarias aseguraron al público que sólo era un brote local de un tipo de virus poco patógeno que afectaba a las aves de corral. Pero ahora sabemos, gracias a la información que brindó

⁵ CDC, 21 de abril, 2009 / 58 (Dispatch); 1-3: <http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/mm58d0421a1.htm>

⁶ Dudley Althaus, «World's queries have no answers», *Houston Chronicle*, 27 de abril de 2009.

⁷ Andrés T. Morales, «Cerco sanitario en Perote, tras muerte en marzo de bebé por gripe porcina», *La Jornada*, 28 de abril de 2009: <http://www.jornada.unam.mx/2009/04/28/index.php?section=politica&article=012n2pol>; Tracy Wilkinson y Cecilia Sánchez, «Mexico tries to focus on source of infection», *Los Angeles Times*, 28 de abril de 2009.

⁸ Andrés Timoteo, «Alerta epidemiológica en Perote por brote de males respiratorios», *La Jornada*, 4 de abril de 2009.

⁹ David Cyranoski, «Bird flu spreads among Java's pigs», *Nature* 435, 26 mayo de 2005.

¹⁰ Mary J. Gilchrist, Christina Greko, David B. Wallinga, George W. Beran, David G. Riley y Peter S. Thorne, «The Potential Role of CAFOs in Infectious Disease Epidemics and Antibiotic Resistance», *Journal of Environmental Health Perspectives*, 14 de noviembre de 2006.

el presidente de la Comisión Ambiental del Estado de Veracruz, Marco Antonio Núñez López, que también hubo un brote de gripe aviar en un criadero industrial ubicado a unos 50 kilómetros de La Gloria, propiedad del mayor productor de aves de México, Granjas Bachoco, brote que no fue dado a conocer por temor a lo que podría implicar para las exportaciones mexicanas.¹¹ No hay que olvidar que un componente común en el alimento industrial de cerdos es la gallinaza, una mezcla de todo lo que se acumula en el piso de los gallineros industriales: heces fecales, plumas y cama animal.

¿Podría haber una situación más ideal para el surgimiento de una pandemia de influenza que un área rural pobre, llenada de criaderos industriales propiedades de empresas transnacionales los que les importa un bledo el bienestar de la población local? Los residentes de La Gloria han intentado resistirse por años al criadero de Smithfield. Y durante meses intentaron que las autoridades hicieran algo en relación a la extraña enfermedad que los afecta. Sigue ignorados. Sus voces no lograron hacer llegar ni una sola señal a la red del sistema mundial de detección de enfermedades emergentes de la Organización Mundial de la Salud. Los brotes de gripe aviar en Veracruz tampoco detonaron una respuesta de la Organización Mundial de Sanidad Animal. Las noticias surgieron solamente de fuentes privadas.¹² Ya

de Timisoara. «Cada vez que lo intentaban, los guardias los alejaban. Smithfield propuso que firmáramos un acuerdo que nos obligaría a avisarles de cuálquier inspección dentro de los días de anticipación». ¹³ Más tarde se supo que Smithfield había estado ocultando un brote de grandes proporciones de fiebre porcina clásica en sus criaderos en Rumania.¹⁴ En Indonesia, donde la gente es un muerto de gripe aviaria y donde muchos especialistas creen que va a surgir el virus de la próxima pandemia, las autoridades aún no pueden entrar en algunos grandes criaderos industriales sin el permiso de las empresas.¹⁵ En México, las autoridades rechazaron los llamados a investigar Granjas Carroll y acusaron a los residentes de La Gloria de sembrar la infección por «usar remedios caseros en vez de ir a los centros de salud para curarse de la gripe».¹⁶ Los criaderos industriales son bombas de tiempo que pueden detonar epidemias mundiales. Sin embargo, aún no hay programas para enfrentarlos, ni siquiera programas independientes de monitoreo y de posibles enfermedades. A nadie en las alturas parece importarle, y probablemente no es una coincidencia que estos criaderos tiendan a instalarse en las comunidades más pobres, las que sufren mucho por intentar que se sepa la verdad. Peor aún, es ya una proporción tan grande de nuestra alimentación la que proviene de este sistema, que la principal tarea de

¹¹ Piden cerco sanitario ante epidemia, SPI/ElGolfo.info, 24 de abril de 2009: <http://www.elgolfo.info/web/lo-mas-nuevo/37017-piden-cerco-sanitario-ante-epidemia-.html>.

¹² Tom Philpott difundió el primer rol posible de conexión entre el brote de la influenza porcina y las instalaciones de Veracruz desde su blog *consudeen Estados Unidos*, el 25 de abril de 2009: <http://www.grist.org/article/2009-04-25-swine-flu-smithfield/>.

¹³ Mirel Bran: «Swine Plague: Romania Criticizes American Group's Attitude», *Le Monde*, 15 de agosto de 2007, traducido por Leslie Thatcher (Truthout).

¹⁴ GRAIN, «Viral times — The politics of emerging global animal diseases», *Seedling*, enero de 2008.

¹⁵ Ver Recuadro 2. «Bird flu in Indonesia and Vietnam» (GRAIN) en Edward Hammond, «Indonesia fights to change WHO rules on flu vaccines», *Seedling*, abril de 2009: <http://www.grain.org/seedling/?id=593>.

¹⁶ «Afectados por extraña enfermedad, 60% de pobladores de La Gloria», *La Jornada* 27 de abril de 2009: <http://www.lajornadasanluis.com.mx/2009/04/27/pol15.php>.

MAÑAS EMPRESARIALES

No es la primera ni la última vez que los criaderos industriales ocultan brotes de enfermedades y ponen en peligro la vida de la gente. Es la naturaleza de su negocio. Hace unos dos años en Rumania, Smithfield se negó a que las autoridades locales entraran a sus criaderos de cerdos luego que la población local se quejó de la fetidez proveniente de cientos de cadáveres de puercos que durante días dejaron pudrir en los criaderos. «Nuestros doctores no pudieron acceder a las instalaciones de la empresa estadounidense para efectuar inspecciones de rutina», dijo Csaba Daroczi, director adjunto de la Autoridad de Higiene y Veterinaria

los sistemas gubernamentales de seguridad alimentaria parece ser la de aplacar los temores y mantener a la gente comiendo. Smithfield tiene problemas financieros y apenas la semana pasada negociaba una venta con Cofco, la mayor agroindustria china.¹⁷

Mientras tanto, la industria farmacéutica está lucrando en grande con la crisis. Por la emergencia, el gobierno de Estados Unidos abrió un hueco en su sistema de autorización para permitir que antivirales como Tamiflu y Relaxin sean utilizados más ampliamente en quienes sufren de gripe que lo autorizado hasta ahora. Esto es una excelente noticia para Roche, Gilead y Glaxo Smith Kline, quienes tienen el monopolio de estos fármacos. Lo más importante, es que las acciones cambiarias de varios otros productores de vacunas más pequeños subieron de precio en forma dramática. Novavax está intentando convencer a los Centros de Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos y al gobierno mexicano que pueden fabricar una vacuna contra la gripe porcina en no más de 12 semanas si se relajan las reglamentaciones para efectuar pruebas.¹⁸

UN CAMBIO RADICAL

Es claro que el sistema global paralizaría con los problemas de salud provocados por la industria alimentaria transnacional estéticamente utilizado. Su sistema de monitoreo es un fiasco, los servicios de salud pública y de atención veterinaria situados en el frente de batalla están en ruinas, la autoridad para impartirlos se puso en manos de la iniciativa privada, y sus intereses se bedecen al lógico del status quo. Entretanto, a la gente se le dice que se mantenga en casa y que crucelos dedos para que funcione el Tamiflu o para que surja una nueva vacuna la pueda tener acceso. Ésta no es una situación tolerable; se requieren acciones

que nos lleven a un cambio radical, ahora mismo. En el caso específico de la influenza porcina en México, el cambio podría comenzarse impulsando una meticulosa investigación independiente sobre los criaderos industriales de puercos y pollos en Veracruz, por todo el país y en Estados Unidos. Es necesario que el pueblo de México conozca la fuente del problema, de tal modo que pueda tomar las medidas adecuadas para cortarla en la raíz. Y se asegure de que no vuelva a ocurrir.

En el nivel internacional, es importante frenar y comenzar a revertir la expansión de los criaderos industriales. Son estos los caldos de cultivo de la pandemia y lo seguirán siendo mientras existan. Es inútil hacer un llamado a que haya un viraje total en la estrategia global conducida por la OMS, puesto que la experiencia con la gripe aviaria demuestra que ni la OMS ni la Organización Mundial de Sanidad Animal, ni la mayoría de los gobiernos van a asumir una lucha dura contra los criaderos industriales. De nuevo, es la gente la que tiene que tomar la delantera y protegerse así misma. Por todo el mundo, hay miles de comunidades que luchan contra las granjas fabriles. Estas comunidades están enfrentadas a la lucha por la prevención pandémica. Es necesario que las resistencias locales contra los criaderos industriales se conviertan en un movimiento mundial para abolirlos.

Pero desastre de la gripe porcina en México tiene que ver también con un problema de salud pública muchísimo más grande. Las amenazas a la salud del consumidor que son inherentes al sistema alimentario industrial, se combinan con una tendencia global a privatizar por completo el sistema de atención a la salud, lo que ha destruido la capacidad de los sistemas públicos de responder a la crisis. Se combinan también con las políticas que promueven la migración a las mega-ciudades donde las políticas de salud y de salud pública son patéticas e inadecuadas. (El brote de influenza porcina golpeó la ciudad de México, una metrópolis de más de 20 millones de habitantes, justo cuando el gobierno realizó cortes de agua en muchos barrios de la ciudad, lo que afecta, sobre todo, a las zonas más pobres.) El hecho de que la detección de los brotes de enfermedad tengan que venir de las firmas privadas de consultoría, que los gobiernos y las agencias de Naciones Unidas se queden callados sin

¹⁷ «Is Smithfield on the market?», Farming UK, 26 de abril del 2009.

¹⁸ «Smaller drug firms gaining from swine flu», Reuters, 27 de abril de 2009. <http://www.reuters.com/article/pressReleasesMolt/idUSTRE53Q5P620090427>

hacernadaantetalinformaciónyelhechodequetengamos quedependederdeunpuñadodefarmacéuticasparaproducir remediosnototalmenteprobadosperosípatentadosafondo, nosdiceque lascosasfueronyamylejos. Requerimos sistemas de salud pública y de alimentación que de veras tenganunprogramaque nosólorespondaalosinteresesde lagente. Necesitamossistemasquerindancuentas.

PARA AMPLIAR LA INFORMACIÓN

- Silvia Ribeiro, «Epidemia delucro», La Jornada, 28 de abril de 2009: <http://www.jornada.unam.mx/2009/04/28/index.php?section=opinion&article=020a1pol>.
- Edward Hammond, «Indonesia fights to change who rules on flu vaccines», Seedling, abril de 2009: <http://www.grain.org/seedling/?id=593>.
- Mike Davis, «The swine flu crisis lays bare the meat industry's monstrous power», The Guardian, 27 de abril de 2009: <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2009/apr/27/swine-flu-mexico-health>.
- RG Wallace, «The Agro-Industrial Roots of Swine Flu H1N1», 26 de abril de 2009. <http://farmingpathogens.wordpress.com/2009/04/26/the-agro-industrial-roots-of-swine-flu-h1n1/>.

- Ver la página de recursos de GRAIN sobre la gripe aviar, donde se encuentran los siguientes artículos (<http://www.grain.org/birdflu/>):
 - GRAIN, «Birdflu in eastern India: another senseless slaughter», Against the grain, febrero 2008, <http://www.grain.org/articles/?id=35>.
 - GRAIN, «Germ warfare-Livestock disease, public health and the military-industrial complex», Seedling, enero de 2008, <http://www.grain.org/seedling/?id=533>.
 - GRAIN, «Viral times-The politics of emerging global animal diseases», Seedling, enero de 2008, <http://www.grain.org/seedling/?id=532>.
 - GRAIN, «La gripe aviar: una bonanza para el 'gran negocio del pollo'», A contrapelo, marzo de 2007, <http://www.grain.org/articles/?id=23> (también disponible en Bahasa, Indonesia).
 - GRAIN, «Gripe aviar: imponiendo las políticas globalmente», A contrapelo, abril de 2006, <http://www.grain.org/articles/?id=12>.
 - GRAIN, «Jugando al gallito ciego: el papel central de la industria avícola en la crisis de la gripe aviar», Documentos de análisis, febrero de 2006, <http://www.grain.org/briefings/?id=197>.